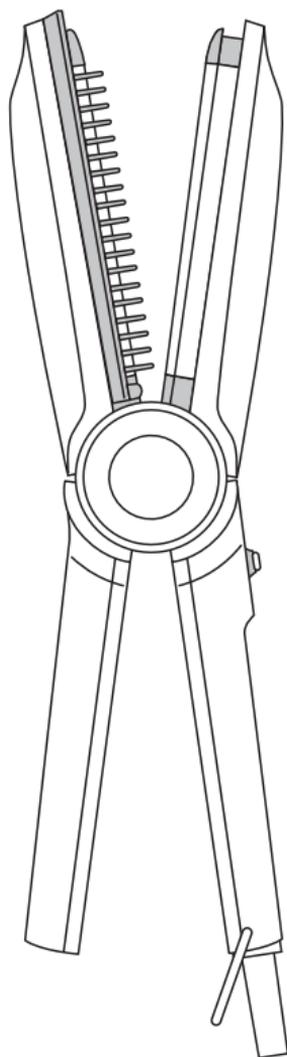


ROWENTA

IMAGIN



Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Notice d'emploi

Istruzioni per l'uso

Modo de empleo

Instruções de utilização

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

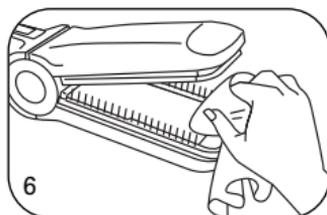
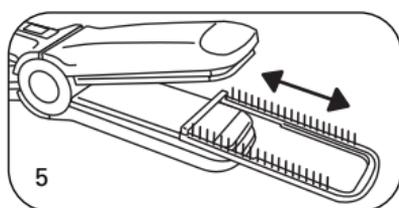
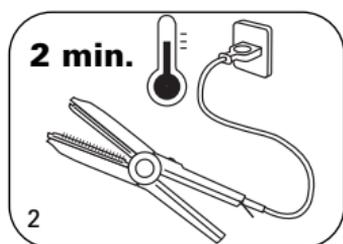
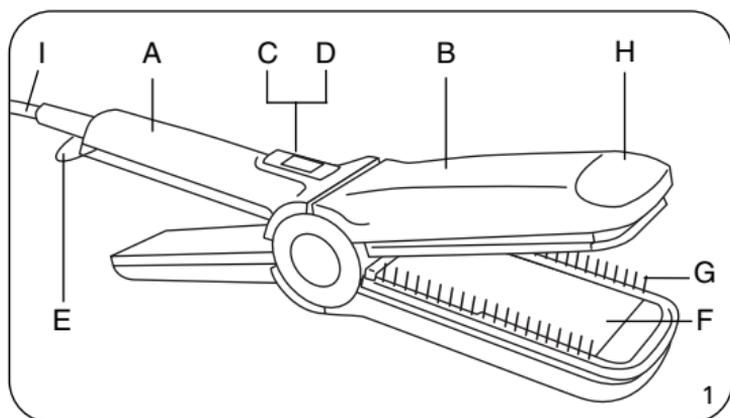
Οδηγίες χρήσεως

Kullanma talimati

使用說明 電吹風器系列

使用说明 电吹风机系列

011388 - 05/06



Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanweisung sowie die Sicherheitsanweisungen aufmerksam durch.



1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| A. Ergonomische Griffe | F. Glättplatten mit Keramiküberzug |
| B. Scheren | G. Abnehmbare Kammführung |
| C. Betriebsanzeigeleuchte des Geräts | H. Griffzone |
| D. Drei-Stufen-Schalter (0-1-2) | I. Stromkabel |
| E. Verschlussring für die Scheren | |

2. SICHERHEITSANWEISUNGEN

- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Gerätes durch: Eine unsachgemäße Bedienung entbindet ROWENTA von jeglicher Haftung.**
- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den anwendbaren Normen und Bestimmungen (Bestimmungen über Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit und Umweltschutz).
- Überlassen Sie Kindern niemals unbeaufsichtigt das Gerät. Die Benutzung dieses Gerätes durch kleine Kinder und behinderte Personen darf nur unter Aufsicht erfolgen.
- Versichern Sie sich, dass die Spannung Ihrer Elektroinstallation der Gerätespannung entspricht. Ein fehlerhafter Anschluss kann zu irreparablen Schäden führen und setzt die Garantie außer Kraft.
- Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.
- Ihr Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und nur für den Einsatz in geschlossenen Räumen vorgesehen. Nicht bei Temperaturen unter 0°C und über 35°C benutzen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach jeder Benutzung und vor jeder Reinigung des Gerätes.
- Nicht mit scheuernden oder ätzenden Mitteln reinigen.
- Benutzen Sie Ihr Gerät nicht, wenn es nicht fehlerfrei funktioniert, gefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist.
- Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Wartung durch den Kunden, muss durch den ROWENTA Kundendienst erfolgen.
- Das Gerät, die Zuleitung oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.
- Lassen Sie die Zuleitung niemals in die Nähe von oder in Berührung mit den heißen Teilen des Gerätes, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Lassen Sie die Zuleitung niemals herunterhängen und ziehen Sie niemals den Stecker an der Zuleitung aus der Steckdose.

- Wenn das Netzanschlusskabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von. **D**
- Verwenden Sie nie eine Verlängerungsschnur im Badezimmer.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.
- Das Gerät wird bei Betrieb sehr heiß. Vorsicht: Verbrennungsgefahr. 
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder in der Nähe von mit Wasser gefüllten Badewannen, Waschbecken oder sonstigen derartigen Behältnissen.
- Zum zusätzlichen Schutz ist es ratsam, den Stromkreis im Badezimmer mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit 30 mA Nennfehlerstrom auszustatten. Lassen Sie sich von ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Bei Überhitzung schaltet sich das Gerät automatisch aus. Treten Sie in diesem Falle mit dem Kundendienst in Kontakt.
- Die Zuleitung nicht runter hängen lassen und nicht über scharfe Kanten ziehen oder legen.
- Stecker nicht an der Zuleitung aus der Steckdose ziehen.
- Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen.

GARANTIE

Ihr Gerät ist nur für den privaten Hausgebrauch bestimmt. Es kann nicht zu beruflichen Zwecken verwendet werden. Bei unsachgemäßer Verwendung verliert die Garantie ihre Gültigkeit.

3. INBETRIEBNAHME

Das Gerät heizt sehr schnell auf und die Temperatur bleibt während der gesamten Betriebszeit stabil:

- Schließen Sie das Gerät an – Schalter auf Stufe 0.
- Wählen Sie die für Ihr Haar ideale Temperatur:
 - **Stufe 1:** für dünnes Haar
 - **Stufe 2:** für dickes Haar
- Das Gerät ist nach nur zweiminütiger Wartezeit einsatzbereit (Abb. 2)
- Stecken Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus und lassen Sie es vor dem Wegräumen vollständig abkühlen.

4. GEBRAUCH

Das Haar muss durchgekämmt, sauber und trocken (oder leicht angefeuchtet) sein.

- Dieses Gerät darf nicht auf Kunsthaar (Perücken, Haarteile...) eingesetzt werden.

- Nehmen Sie eine einige Zentimeter breite Haarsträhne auf, kämmen Sie sie glatt und legen Sie sie zwischen die Platten. Lassen Sie das Gerät langsam von den Haarwurzeln in Richtung Haarspitzen gleiten (Abb. 3).

D

Die Strähne wird dabei von der Kammführung festgehalten.

- Bei sehr dickem oder sehr krausem Haar können die Strähnen vor dem Glätten mit Wasser besprüht werden.
- Der Keramiküberzug der Platten schützt das Haar durch gleichmäßige Hitzeverteilung gegen zu hohe Temperaturen.
- Lassen Sie das geglättete Haar gut auskühlen, bevor Sie es in Form kämmen (Abb. 4).
- Das An- und Aufstecken der Kammführung darf zur Vermeidung von Verbrennungen nur an dem erkalteten Gerät erfolgen. Stecken Sie die Kammführung wie auf der Zeichnung angegeben auf (Abb. 5) und überprüfen Sie, dass sie fest sitzt.

DIE TIPPS DES FRISEURS

- Beginnen Sie stets mit den tief angesetzten Strähnen: glätten Sie zuerst den Nackenbereich, dann den Seitenbereich und zuletzt den vorderen Bereich.
- Führen Sie das Gerät in einer geschmeidigen, ununterbrochenen Bewegung durch das Haar, um Unregelmäßigkeiten und Längen zu vermeiden.
- Zur Verstärkung der Wirkung kann vor dem Glätten des Haars Frisierschaum aufgetragen werden.

5. PFLEGE

ACHTUNG! Das Gerät vor der Reinigung grundsätzlich ausstecken und abkühlen lassen.

- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und reiben Sie es anschließend mit einem trockenen Tuch trocken (Abb. 6).

6. UMWELTSCHUTZ

Das Gerät muss am Ende seines Lebenszyklus bei einer speziell zu diesem Zweck ausgerüsteten Einrichtung (Bauhof) abgegeben werden.



Please read the instructions and safety precautions carefully before use.



1. GENERAL DESCRIPTION

- | | |
|--|---------------------------------|
| A. Ergonomic handles | F. Ceramic straightening plates |
| B. Straighteners | G. Removable comb guide |
| C. 'Power on' light | H. Tip for handling |
| D. 3 position switch (0-1-2) | I. Power cord |
| E. Clip for keeping the straighteners closed | |

2. SAFETY PRECAUTIONS

• **The appliance's accessories become very hot during use.**

Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.

• For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...).

• The appliance must be unplugged:

- before cleaning and maintenance procedures.
- if it is not working correctly
- as soon as you have finished using it
- if you leave the room, even momentarily.



• Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

• As an additional safety measure, we recommend the installation of a residual current difference device in the electrical circuit supplying the bathroom, acting at not more than 30 mA. Ask your installer for advice.

• **Caution :** Never use the appliance with wet hands or near baths, basins or other recipients containing water.

• When using the appliance in the bathroom, unplug it after use as the presence of water nearby may pose a danger even when the appliance is turned off.

• Close supervision is necessary when the appliance is used on or in the presence of children or disabled people.

• If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a person with similar qualifications, to avoid all danger.

• Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:

- your appliance has fallen - it does not work correctly.
- If your appliance is not working correctly, see "Troubleshooting", or contact our Customer Helpdesk or your dealer.

- Do not leave within the reach of children.
- Do not use if the cord is damaged.
- Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
- Do not hold with damp hands.
- Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
- Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
- Do not use an electrical extension lead.
- Do not clean with abrasive or corrosive products.
- Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.



GUARANTEE

Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

3. GETTING STARTED

Your hair straighteners heat up quickly and remain at a constant temperature while in use :

- Plug in the straighteners – switch on position 0.
- Select the temperature best suited to your hair type.
 - **Position 1:** for fine hair
 - **Position 2:** for thick hair
- Wait for two minutes.

The straighteners are now ready for use (fig. 2).

- Unplug your straighteners after use and leave to cool down completely before putting them away.

4. OPERATION

Use this product on clean, untangled, dry (or slightly damp) hair.

- Do not use the straighteners on synthetic hair (wigs, extensions, etc.).
- Gather a small section of hair a few centimetres wide, comb it and place it between the plates and slowly slide the straighteners down the length of the hair from the roots to the tips (fig. 3), the comb guide will help hold the section in place.
- If your hair is very thick or frizzy, you can improve the result by spraying your hair with water before straightening.
- The ceramic plates protect your hair from excessive heat, thanks to an even distribution of the heat.
- Wait until your straightened hair has cooled down before styling (fig. 4).

- Fit and take off the comb guide when the straighteners are cold to avoid burning yourself. Fit the comb guide as shown in figure 5, making sure that it clicks well into place. 

PROFESSIONAL TIPS

- Always start with the layers of hair underneath: first those at the nape, working around to the sides then the front.
- To avoid kinks in long sections of hair, use a fluid, continuous movement.
- To enhance the effect, you can apply styling mousse before straightening.

5. CLEANING

CAUTION! Always unplug your straighteners and let them cool down before cleaning them.

- Never submerge the straighteners in water.
- To clean the straighteners, unplug them, let them cool down then wipe with a damp cloth and dry with a dry cloth (fig. 6).

6. ENVIRONMENTAL PROTECTION

When your product reaches the end of its service life, you should dispose of it at a designated waste disposal centre.



Lire attentivement le mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité avant toute utilisation.

F

1. DESCRIPTION GENERALE

- | | |
|---|--|
| A. Poignées ergonomiques | E. Anneau de fermeture des pinces |
| B. Pinces | F. Plaques lissantes, revêtement céramique |
| C. Indicateur lumineux de mise sous tension de l'appareil | G. Guide-peigne amovible |
| D. Interrupteur 3 positions (0-1-2) | H. Zone de préhension |
| | I. Cordon d'alimentation |

2. CONSEILS DE SECURITE

- **Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation. Evitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.**
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser, si vous vous absentez, même quelques instants.
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
- Pour assurer une protection supplémentaire, il est préconisé d'installer, dans le circuit électrique alimentant la salle de bains, un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA. Demandez conseil à votre installateur.
- N'utilisez jamais votre appareil avec les mains mouillées ou à proximité de l'eau contenue dans des baignoires, lavabos ou autres récipients...
- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez-le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un danger même lorsqu'il est arrêté.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé sur ou en la présence d'enfants ou de personnes invalides.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.

- N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.
- Pour tout défaut de fonctionnement, reportez-vous au paragraphe "en cas de problème" ou contactez notre service consommateur ou votre revendeur.
- Ne pas laisser à la portée des enfants
- Ne pas utiliser si le cordon est endommagé
- Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage
- Ne pas tenir avec les mains humides
- Ne pas tenir par le boîtier qui est chaud, mais par la poignée
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise
- Ne pas utiliser de prolongateur électrique
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0°C et supérieure à 35°C

F

GARANTIE :

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

3. MISE EN SERVICE

Votre appareil monte en température très rapidement, celle-ci restant stable tout au long de l'utilisation :

- Branchez l'appareil - interrupteur position 0.
- Sélectionnez la température idéale pour vos cheveux :
 - **Position 1** : adaptée aux cheveux fins
 - **Position 2** : adaptée aux cheveux épais
- Attendez seulement 2 minutes, l'appareil est prêt à l'emploi (Fig.2)
- Après utilisation, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le ranger.

4. UTILISATION

Les cheveux doivent être démêlés, propres et secs (ou légèrement humidifiés).

- Ne pas utiliser l'appareil sur des cheveux synthétiques (perruques, rajouts...)
- Formez une mèche de quelques centimètres de largeur, peignez-la et placez-la entre les plaques en faisant glisser l'appareil lentement de la racine à la pointe des cheveux (Fig.3), le guide peigne facilitant la tenue de la mèche.

- Si vos cheveux sont très épais ou frisés, vous pouvez optimiser le résultat en vaporisant d'eau les mèches avant le lissage. **F**
- Le revêtement céramique des plaques protège vos cheveux contre les excès de température, grâce à une répartition uniforme de la chaleur.
- Attendre que les cheveux lissés soient refroidis avant de les coiffer (Fig. 4).
- Pour placer et ôter le guide-peigne, réalisez cette intervention sur l'appareil froid pour éviter les risques de brûlures. Faites glisser le guide-peigne suivant le schéma (Fig.5), en veillant à bien l'enclencher au fond du logement.

ASTUCES DU COIFFEUR

- Toujours commencer par lisser les mèches du dessous : travaillez d'abord la nuque, puis les côtés et terminer par le devant.
- Pour éviter des stries sur les longueurs, travaillez d'un mouvement souple et continu.
- Pour accentuer l'effet, vous pouvez appliquer une mousse coiffante avant de lisser.

5. ENTRETIEN

ATTENTION ! : toujours débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer.

- Ne plongez jamais votre appareil dans l'eau.
- Pour nettoyer l'appareil : débranchez-le, passez un chiffon humide et séchez avec un chiffon sec (fig.6).

6. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

En fin de vie de votre produit, vous devrez le remettre dans un centre de valorisation des déchets spécialement prévu à cet effet (déchetterie).



Lees voor ieder gebruik de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.



1. ALGEMENE OMSCHRIJVING

- | | |
|--------------------------------|---|
| A. Ergonomische handgrepen | F. Platen voor gladstrijken, keramische bekleding |
| B. Klemmen | G. Afneembare kam-geleider |
| C. Spanningscontrolelampje | H. Zone waar het de klemmen op elkaar gehouden worden |
| D. 3-Standenschakelaar (0-1-2) | I. Voedingsnoer |
| E. Sluitring voor de klemmen | |

2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

• **Tijdens het gebruik worden de accessoires van het apparaat zeer heet. Contact met de huid voorkomen.**

• Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning en Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu...).

• Zorg dat het aansluitsnoer nimmer in contact komt met de hete delen van het apparaat.

• Het apparaat moet uitgeschakeld zijn:

- voor het schoonmaken en het onderhoud.

- in geval van een functiestoornis

- zodra u met het gebruik klaar bent

- indien u het apparaat zonder toezicht laat, zelfs voor een korte periode.



• Controleer of de netspanning van uw elektrische installatie overeenkomt met die van uw apparaat. Elke verkeerde aansluiting kan onomkeerbare schade veroorzaken, die niet door de garantie wordt gedekt.

• Om een extra bescherming te waarborgen, wordt het aangeraden om het elektrisch circuit van de stroomtoevoer naar de badkamer te voorzien van een installatie voor verschilstroom (DDR), van toegekende aanspreekstroom die niet 30mA overschrijdt. Vraag advies aan uw installateur.

• Stel het apparaat niet lange tijd bloot aan directe zonnestraling.

• Belangrijk: het apparaat moet niet ondergedompeld noch onder water gehouden worden.

• Let op : Gebruik uw apparaat nooit wanneer u natte handen hebt of in aanwezigheid van water in badkuipen, wasbakken of andere recipiënten.

• Geen verlengsnoer in uw badkamer gebruiken.

• Bij gebruik, het apparaat buiten het bereik van kinderen houden, de temperatuur van het apparaat kan erg warm worden.

- Een nauwlettend toezicht is nodig wanneer het apparaat gebruikt wordt op of in aanwezigheid van kinderen of gehandicapte personen. NL
- Zorg bij de montage van de accessoires, dat deze goed vastgemaakt worden aan hun behuizing voor een perfecte sluiting.
- Als het elektriciteits snoer beschadigd is, moet deze door de fabrikant worden vervangen, zijn servicedienst of door een persoon met een soortgelijke bekwaamheid, om gevaar te voorkomen.
- Gebruik uw apparaat niet en neem contact op met een Goedgekeurd Servicecentrum indien:
 - uw apparaat gevallen is
 - indien deze niet normaal functioneert.
- Voor elke functiestoornis, raadpleeg dan de paragraaf “ in probleemgevallen ” of neem contact op met uw onze consumentendienst of uw detailhandelaar.
- Buiten bereik van kinderen bewaren
- Niet gebruiken indien het snoer beschadigd is
- Niet onderdompelen of onder de kraan houden, ook niet om te reinigen
- Niet vasthouden met vochtige handen
- Niet vasthouden aan het warme apparaat zelf, maar aan de handgreep
- De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar aan de stekker
- Geen verlengsnoer gebruiken
- Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen
- Niet gebruiken bij een temperatuur lager dan 0°C of hoger dan 35°C

GARANTIE

Uw apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik bestemd. Het kan niet voor beroepsmatige doeleinden worden gebruikt. De garantie zal zonder waarde en ongeldig worden bij verkeerd gebruik.

3. INGEBRUIKNAME

Uw apparaat wordt zeer snel warm en deze temperatuur blijft constant gedurende het gehele gebruik.

- Steek de stekker in het stopcontact – schakelaar op stand 0.
- Kies de ideale temperatuur voor uw haar:
 - **Stand 1:** geschikt voor fijn haar
 - **Stand 2:** geschikt voor dik haar
- U hoeft slechts 2 minuten te wachten voordat het apparaat klaar voor gebruik is (Fig. 2)
- Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen alvorens het op te bergen.

4. GEBRUIK



Het haar moet ontklit, schoon en droog (of enigszins vochtig) zijn.

- Het apparaat niet voor synthetisch haar (pruiken, haarstukjes, enz.) gebruiken
- Neem een lok van enkele centimeters breed, kam deze en plaats hem tussen de platen, waarbij u het apparaat langzaam van de wortel naar de haarpunt laat glijden (Fig. 3), waarbij de kam-geleider zorgt dat de lok op zijn plaats blijft.
- Wanneer u zeer dik haar of krullen heeft, kunt u het resultaat optimaliseren door voor het gladstrijken wat water over de lokken te verstuiven.
- De keramische bekleding van de platen beschermt uw haar tegen te hoge temperaturen, dankzij de gelijkmatige verdeling van de warmte.
- Wacht tot het gladgestreken haar afgekoeld is, alvorens het te kammen (Fig. 4).
- Wacht voor het plaatsen en verwijderen van de kam-geleider tot het apparaat afgekoeld is, om brandwonden te voorkomen. Schuif de kam-geleider zoals aangegeven staat op het schema (Fig. 5), en zorg dat deze goed in de hiervoor bedoelde zitting gestoken wordt.

TIPS VAN DE KAPPER

- Begin bij het gladstrijken altijd met de onderste lokken: begin bij de nek, vervolgens de zijkanten en eindig met de voorzijde.
- Om strepen over de lengte te voorkomen, in een soepele, doorgaande beweging werken.
- Om de werking te accentueren, kunt u voor het gladstrijken haarschuim gebruiken.

5. ONDERHOUD

LET OP!: altijd de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat af laten koelen alvorens het schoon te maken.

- Het apparaat nooit in water onderdompelen.
- Voor het reinigen van het apparaat: haal de stekker uit het stopcontact, neem het apparaat af met een vochtige doek en droog het af met een droge doek (Fig. 6).

6. MILIEUBESCHERMING

Wanneer het product in onbruik raakt, dient u dit naar een speciaal hiervoor bedoeld afvalverwerkingscentrum (afvalverwerking) te brengen.



Leggere attentamente le istruzioni d'uso e i consigli di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.



1. DESCRIZIONE GENERALE

- | | |
|---|---------------------------------|
| A. Impugnature ergonomiche | E. Anello di blocco delle pinze |
| B. Pinze | F. Piastre liscianti, |
| C. Indicatore luminoso di collegamento dell'apparecchio alla rete elettrica | rivestimento in ceramica |
| D. Interruttore a 3 posizioni (0-1-2) | G. Pettine guida estraibile |
| | H. Zona di manipolazione |
| | I. Cavo di alimentazione |

2. CONSIGLI DI SICUREZZA

- **Gli accessori dell'apparecchio diventano molto caldi durante l'utilizzo. Evitate il contatto con la pelle. Assicuratevi che il cavo di alimentazione non entri mai in contatto con le parti calde dell'apparecchio.**
- Per garantire la vostra sicurezza, l'apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti (direttive sulla bassa tensione, compatibilità elettromagnetica, Ambiente...).
- Scollegare l'apparecchio prima di un eventuale intervento (cambio accessori, riempimento del serbatoio, manutenzione,) e dopo utilizzazione.
- L'apparecchio deve essere scollegato :
 - prima di procedere a pulizia e manutenzione.
 - in caso d'anomalia di funzionamento
 - immediatamente dopo l'utilizzo
 - se si assenta, anche solo per qualche istante.
- Verificare che la tensione dell'installazione elettrica sia conforme a quella dell'apparecchio. Qualsiasi errore di collegamento può causare danni irreversibili, che non sono coperti dalla garanzia.
- Per assicurare una protezione supplementare, si raccomanda d'installare, nel circuito elettrico che alimenta la stanza da bagno, un dispositivo a corrente differenziale residua (DDR) di corrente differenziale di funzionamento che non superi i 30 mA. Chiedere consiglio al proprio installatore.
- Non esporre a lungo l'apparecchio agli effetti diretti dei raggi del sole.
- Importante : l'apparecchio non deve mai essere immerso in acqua né lavato con acqua corrente.
- Attenzione : Mai utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o vicino all'acqua contenuta nelle vasche da bagno, nei lavandini o in altri recipienti...
- Non utilizzare mai una prolunga elettrica nella stanza da bagno.



- Utilizzare l'apparecchio non a portata di mano dei bambini, la temperatura dell'apparecchio può essere molto calda.
- Un costante controllo è necessario se l'apparecchio è utilizzato su o in presenza di bambini o di persone portatrici di handicap.
- Al montaggio degli accessori, verificare di averli correttamente inseriti e fissati nel vano relativo.
- Se il cavo d'alimentazione risulta danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal servizio post – vendita o da persona debitamente qualificata, per evitare eventuali situazioni di pericolo.
- Non utilizzare l'apparecchio e contattare un Centro Assistenza Autorizzato se :
 - l'apparecchio è caduto
 - se non funziona normalmente.
- Per un eventuale difetto di funzionamento, fare riferimento al paragrafo " in caso di problemi " o contattare il nostro servizio consumatori o il venditore.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini
- Non utilizzare se il cavo è danneggiato
- Non immergere né mettere sotto il getto d'acqua, neppure per lavare l'apparecchio
- Assicurarsi di non avere le mani umide
- Afferrare l'asciugacapelli dal manico, non dal corpo dell'apparecchio
- Non scollegare tirando il cavo, ma disinserendo la presa elettrica
- Non utilizzare prolunghe elettriche
- Non pulire con prodotti abrasivi o corrosivi
- Non utilizzare in ambienti con temperatura inferiore a 0°C e superiore a 35°C

GARANZIA

L'apparecchio è destinato unicamente ad uso domestico.

Non può essere utilizzato a fini professionali.

La garanzia diventa nulla e non valida in caso di uso non corretto.

3. ATTIVAZIONE

L'apparecchio si scalda molto velocemente e la temperatura resta costante durante l'utilizzo.

- Collegare l'apparecchio, mettendo l'interruttore in posizione 0.
- Selezionare la temperatura adatta al proprio tipo di capelli:
 - **Posizione 1:** capelli sottili
 - **Posizione 2:** capelli spessi
- L'apparecchio è pronto all'uso dopo solo 2 minuti (Fig. 2)
- Dopo l'utilizzo, scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di riporlo.

4. UTILIZZO

I capelli devono essere districati, puliti e asciutti o leggermente umidi).

- Non utilizzare l'apparecchio su capelli sintetici (parrucche, extension...)
- Prendere una ciocca di qualche centimetro di larghezza, pettinarla e posizionarla tra le piastre facendo scorrere lentamente l'apparecchio dalle radici alle punte dei capelli (Fig. 3). Il pettine guida mantiene la ciocca in posizione.
- Se i capelli sono troppo spessi o ricci, è possibile migliorare il risultato vaporizzando acqua sulle ciocche prima di stirarle.
- Grazie ad una ripartizione uniforme del calore, il rivestimento di ceramica delle piastre protegge i capelli da temperature troppo elevate.
- Attendere che i capelli stirati si raffreddino prima di pettinarli. (Fig. 4).
- Per evitare il rischio di bruciature, il pettine guida deve essere inserito e rimosso solo quando l'apparecchio è freddo. Far scorrere il pettine guida seguendo lo schema (Fig. 5), facendo attenzione a fissarlo correttamente sul fondo dell'alloggiamento.

ITRUCCHI DEL PARRUCCHIERE

- Iniziare sempre dalle ciocche più vicine alla nuca, poi passare ai lati e terminare con la parte anteriore della testa.
- Per evitare striature sulle lunghezze, procedere con un movimento delicato e continuo.
- Per accentuare l'effetto, è possibile applicare una spuma fissante prima di procedere alla stiratura.

5. MANUTENZIONE

ATTENZIONE! : prima di pulirlo, scollegare sempre l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Per pulire l'apparecchio: scollegarlo, strofinarlo con un panno umido e asciugarlo con un panno asciutto (fig. 6).

6. SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

Quando l'apparecchio non è più utilizzabile, è consigliabile smaltirlo presso un apposito centro di riciclaggio dei rifiuti (discarica).



Lea atentamente las instrucciones y los consejos de seguridad antes de cualquier utilización.



1. DESCRIPCIÓN GENERAL

- | | |
|--|---|
| A. Asas ergonómicas | F. Placas alisadoras,
revestimiento cerámico |
| B. Pinzas | G. Peine-guía extraíble |
| C. Indicador luminoso
de conexión del aparato | H. Zona de presión |
| D. Interruptor 3 posiciones
(0-1-2) | I. Cable de alimentación |
| E. Anilla de cierre de
las pinzas | |

2. CONSEJOS DE SEGURIDAD

- **Los accesorios del aparato están muy calientes durante la utilización. Evite el contacto con la piel. Asegúrese que el cable no esté nunca en contacto con las partes calientes del aparato.**
- Para su seguridad, este aparato es conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión y Compatibilidad Electromagnética, medio Ambiente...).
- Se debe desconectar el aparato :
 - antes de limpiarlo y de cualquier operación de mantenimiento
 - en caso de anomalía de funcionamiento
 - tan pronto usted ha terminado de usarlo
 - si se ausenta, cualquier aunque sean unos instantes.
- Verifique que la tensión de su instalación eléctrica corresponda a la de su aparato. Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles no cubiertos por la garantía.
- Para asegurar una protección suplementaria, se recomienda instalar, en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño, un dispositivo de corriente diferencial residual (DDR) de corriente diferencial de funcionamiento asignado que no exceda 30 mA. Solicite consejo a su instalador.
- No exponer durante mucho tiempo el aparato a los efectos directos de los rayos solares.
- Importante: No se debe sumergir ni pasar el aparato bajo el agua.
- Atención : No utilice nunca su aparato con las manos mojas o cerca de agua contenida en las bañeras, lavabos u otros recipientes...
- No utilizar un prolongador eléctrico en su cuarto de baño.
- Mantener el aparato en utilización fuera del alcance de los niños; la temperatura del aparato puede estar muy caliente.
- Se necesita una vigilancia estrecha cuando se utiliza el aparato con o en presencia de niños o de personas inválidas.



- Al montar los accesorios, empujarlos bien dentro de su alojamiento para una perfecta fijación. **SP**
- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su servicio posventa o una persona de cualificación similar lo debe reemplazar para evitar daños.
- No utilice su aparato y contacte con un Centro Servicio Homologado si:
 - su aparato se cae
 - si no funciona normalmente.
- Para cualquier defecto de funcionamiento, remítase al párrafo "en caso de problemas" o contacte con nuestro servicio consumidor o su revendedor.
- No dejar al alcance de los niños
- No utilizar si el cable está dañado
- No sumergir ni pasar por el agua, ni incluso para la limpieza
- No sujetar con las manos húmedas
- No sujetar por la caja que está caliente, sino por el asa
- No desenchufar tirando del cable, sino tirando del enchufe
- No utilizar un alargador eléctrico
- No limpiar con productos abrasivos o corrosivos
- No utilizar a una temperatura inferior a 0°C y superior a 35°C

GARANTIA

Su aparato está destinado solamente a un uso doméstico.

No se puede utilizar con fines profesionales.

La garantía se convierte nula e inválida en caso de utilización incorrecta.

3. PUESTA EN MARCHA

El aparato aumenta de temperatura rápidamente, y ésta permanece estable mientras lo esté utilizando:

- Conecte el aparato – interruptor posición 0.
- Seleccione la temperatura adecuada para su tipo de cabello:
 - **Posición 1:** adecuada para cabello fino
 - **Posición 2:** adecuado para cabello grueso
- Espere solamente 2 minutos y el aparato estará listo para su utilización (Fig. 2)
- Después de utilizarlo, desconecte el aparato y déjelo enfriar por completo antes de guardarlo.

4. UTILIZACIÓN



El cabello debe estar desenredado, limpio y seco (o ligeramente húmedo).

- No utilice el aparato sobre cabello sintético (pelucas, extensiones...)
- Forme un mechón de algunos centímetros de grosor, pénelo y colóquelo entre las placas, deslizando el aparato lentamente desde la raíz hasta la punta del cabello (Fig. 3), el peine guía le facilitará la sujeción del mechón.
- Si el cabello es muy grueso o rizado, puede optimizar el resultado vaporizando agua sobre los mechones antes de alisarlos.
- El revestimiento cerámico de las placas protege el cabello del exceso de temperatura, gracias a una distribución uniforme del calor.
- Espere a que el cabello alisado se enfríe antes de proceder a su peinado. (Fig. 4).
- Para colocar y retirar el peine-guía, realice esta operación con el aparato frío para evitar el riesgo de quemaduras. Deslice el peine-guía siguiendo el esquema (Fig. 5), teniendo cuidado de que quede bien encajado hasta el fondo en su sitio.

TRUCOS DEL PELUQUERO

- Comience siempre a alisar los mechones por la parte inferior de la cabeza: primero trabaje la nuca, y a continuación los lados, para terminar por la parte delantera de la cabeza.
- Para evitar las puntas abiertas, trabaje con un movimiento flexible y continuo.
- Para acentuar el efecto, puede aplicar una espuma de peinado antes de alisar.

5. MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN!: desconecte siempre el aparato y déjelo enfriar antes de limpiarlo.

- No sumerja nunca el aparato en agua.
- Para limpiar el aparato: desconéctelo, pase un paño húmedo y séquelo con un paño seco (Fig. 6).

6. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Al final de la vida del producto, deberá llevarlo a un centro de valoración de desechos especialmente previsto a este efecto (centro de recogida selectiva de desechos).



Leia com atenção o modo de utilização bem como as instruções de segurança antes de qualquer utilização.

P

1. DESCRIÇÃO GERAL

- | | |
|---|---|
| A. Pegas ergonómicas | E. Anel de fecho das pinças |
| B. Pinças | F. Placas alisadoras,
revestimento em cerâmica |
| C. Indicador luminoso
de ligação à corrente
do aparelho | G. Guia-pente amovível |
| D. Interruptor de 3 posições
(0-1-2) | H. Zona de prensão |
| | I. Cabo de alimentação |

2. CONSELHOS DE SEGURANÇA

• **Os acessórios do aparelho ficam extremamente quentes no decorrer da utilização. Evite o contacto com a pele.**

Certifique-se de que o cabo de alimentação nunca entra em contacto com as peças quentes do aparelho.

• Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, meio Ambiente...).

• O aparelho deve estar desligado da tomada:

- antes da limpeza e manutenção
- em caso de anomalia de funcionamento
- após a sua utilização



- se tiver que se ausentar, ainda que por breves instantes.

• Verifique se a voltagem da sua instalação eléctrica corresponde à do aparelho. Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis que não são abrangidos pela garantia.

• Para garantir uma protecção suplementar, recomenda-se a instalação, no circuito eléctrico que alimenta a casa de banho, de um dispositivo com corrente diferencial residual (DDR) de corrente diferencial de funcionamento que não exceda os 30 mA. Aconselhe-se com o seu electricista.

• Não exponha o aparelho durante longos períodos de tempo aos efeitos directos dos raios solares.

• Importante: Não mergulhe o aparelho nem o passe por água.

• Atenção : Nunca utilize o aparelho com as mãos molhadas ou próximo de uma banheira, lavatório ou outros recipientes com água.

• Não utilize uma extensão eléctrica na casa de banho.

• Durante a utilização, mantenha o aparelho fora do alcance das crianças, pois a temperatura do aparelho poderá tornar-se demasiado elevada.

• Aconselha-se uma atenção redobrada sempre que o aparelho seja utilizado em ou na presença de crianças ou de pessoas incapacitadas.

- Quando da montagem dos acessórios, certifique-se de que os insere correctamente nos respectivos compartimentos para uma fixação perfeita.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser imediatamente substituído pelo fabricante, por um serviço pós-venda autorizado ou por um técnico especializado, para evitar qualquer perigo.
- Não utilize o aparelho e contacte um Centro de Assistência Autorizado:
 - se o aparelho tiver caído
 - se não funcionar normalmente.
- Relativamente a problemas de funcionamento, consulte a secção "Em caso de problemas" ou contacte o serviço de apoio ao cliente ou o seu revendedor.
- Não deixar ao alcance das crianças
- Não utilizar se o cabo estiver danificado
- Não colocar em ou sob água, mesmo quando proceder à limpeza
- Não segurar com as mãos húmidas
- Segurar pela pega e não pela parte que estiver quente
- Ao desligar, puxe pela tomada e não pelo cabo
- Não utilizar uma extensão eléctrica
- Não limpar com produtos abrasivos ou corrosivos
- Não utilizar com temperatura inferior a 0°C e superior a 35°C

GARANTIA

Este aparelho destina-se exclusivamente a utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais.

Em caso de utilização incorrecta, a garantia torna-se nula e inválida.

3. ENTRADA EM FUNCIONAMENTO

A temperatura do aparelho aumenta muito rapidamente.

Esta última permanece estável no decorrer da utilização:

- Ligue o aparelho – interruptor na posição 0.
- Seleccione a temperatura ideal para o seu cabelo:

- Posição 1:

adaptada ao cabelo fino

- Posição 2:

adaptada ao cabelo espesso

- Aguarde apenas 2 minutos, o aparelho está pronto a ser utilizado (Fig.2)
- Depois de cada utilização, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer por completo antes de o arrumar.

4. UTILIZAÇÃO

P

O cabelo tem de estar desembaraçado, limpo e seco (ou ligeiramente humedecido).

- Não utilize o aparelho em cabelo sintético (perucas, extensões...)
- Forme uma madeixa com alguns centímetros de largura, penteie-a e coloque-a entre as placas, fazendo deslizar o aparelho lentamente, da raiz à ponta dos cabelos (Fig. 3); o guia-pente ajuda a segurar a madeixa.
- Se o seu cabelo for demasiado espesso ou frisado, pode otimizar o resultado vaporizando as madeixas com água antes do alisamento.
- O revestimento em cerâmica das placas protege o cabelo contra o excesso de temperatura graças a uma repartição uniforme do calor.
- Aguarde até que o cabelo alisado esteja arrefecido antes de o pentear (Fig. 4).
- Para colocar e retirar o guia-pente, realize esta intervenção com o aparelho frio para evitar o risco de queimaduras. Faça deslizar o guia-pente de acordo com o esquema (Fig. 5), certificando-se de que o encaixa bem no fundo da armação.

DICAS DO CABELEIREIRO

- Comece sempre por alisar as madeixas de baixo: trabalhe primeiro a nuca, depois os lados e termine pela parte da frente.
- Para evitar estrias ao longo do comprimento, trabalhe com um movimento suave e contínuo.
- Para acentuar o efeito, pode aplicar uma espuma modeladora antes de alisar.

5. MANUTENÇÃO

ATENÇÃO!: desligue sempre o aparelho e deixe-o arrefecer antes de o limpar.

- Nunca coloque o aparelho dentro de água.
- Para limpar o aparelho, desligue-o, passe um pano húmido e seque-o com um pano seco (Fig. 6).

6. PROTECÇÃO DO AMBIENTE

No final da duração útil do produto, deve devolvê-lo a um centro de reciclagem previsto especialmente para este efeito (reciclagem de resíduos).



Læs brugsanvisningen og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt igennem før ibrugtagning.



1. GENEREL BESKRIVELSE

- | | |
|-------------------------------------|--|
| A. Ergonomiske håndtag | E. Ring til at lukke fladjernet |
| B. Fladjern | F. Udglattende plader, keramik belægning |
| C. Kontrollampe for tændt apparat | G. Aftagelig kam |
| D. Kontakt med 3 positioner (0-1-2) | H. Zone til fastholdelse |
| | I. El-ledning |

2. SIKKERHEDSANVISNINGER

• **Apparatets tilbehørsdele bliver meget varme under brug. Undgå kontakt med huden. Sørg for at el-ledningen aldrig kommer i kontakt med apparatets varme dele.**



- For brugerens sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende standarder og forskrifter (Direktiver om Lavspænding, Elektromagnetisk kompatibilitet, Miljøbeskyttelse, etc.).
- Apparatets stik skal tages ud før rengøring og vedligeholdelse, hvis det fungerer dårligt, så snart det ikke bruges mere, hvis du går fra det, også selv om det kun er et øjeblik.
- Kontroller at el-installations spænding svarer til apparatets. En forkert tilslutning kan forårsage uoprettelige beskadigelser, der ikke er dækket af garantien.
- Det anbefales at installere i det elektriske kredsløb, der forsyner badeværelset, en beskyttelsesanordning i form af et HPFI relæ der slår fra i tilfælde af fejlstrøm, der overskrider 30 mA. Rådspørg din el-installatør.
- Brug aldrig apparatet med våde hænder eller i nærheden af vand i badekar, håndvask eller andre beholdere.
- Når apparatet bruges i et badeværelse, skal stikket tages ud efter brug, da vandets nærhed er en fare, selv når apparatet er slukket.
- Apparatet skal holdes under nøje opsyn, når det bruges til eller i nærheden af børn eller handicappede personer.
- Hvis el-ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes kundeserviceafdeling eller en person med lignende kvalifikation for at undgå enhver fare.
- Brug ikke apparatet men kontakt et autoriseret serviceværksted, hvis apparatet er faldet ned eller hvis det ikke fungerer normalt.
- Hvis apparatet fungerer dårligt, se afsnittet "problemer" eller kontakt vores kundeservice eller din forhandler.
- Skal opbevares udenfor børns rækkevidde

- Brug ikke en beskadiget ledning
- Må ikke dyppes ned i vand eller skylles under rindende vand, selv under rengøring
- Tag ikke fat med fugtige hænder
- Tag ikke fat om blæseren, der er varm, men tag fat om håndtaget
- Tag ikke stikket ud ved at trække i ledningen, men træk i selve stikket
- Brug ikke en forlængerledning
- Rengør ikke med skurende eller ætsende produkter
- Må ikke bruges ved temperaturer på under 0°C eller over 35°C



GARANTI:

Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug.

Det må ikke bruges til professionelle formål.

Garantien bortfalder og er ugyldig i tilfælde af forkert brug.

Garantien bortfalder og er ugyldig i tilfælde af forkert brug.

3. OPSTART

Apparatets temperatur stiger meget hurtigt og derefter holdes denne temperatur under brug:

- Tilslut apparatet – kontakt på position 0.
- Vælg den ideelle temperatur til håret:

- Position 1:

velegnet til tyndt hår

- Position 2:

velegnet til kraftigt hår

- Vent i kun 2 minutter, derefter er apparatet klar til brug (Fig. 2).
- Tag apparatets stik ud efter brug og lad det køle af, før det lægges på plads.

4. BRUG

Håret skal være redt godt igennem, rent og tørt (eller lidt fugtigt).

- Brug ikke apparatet til syntetisk hår (parykker, forlængelser...)
- Tag en nogle centimeter bred hårtot, red den igennem, anbring den mellem pladerne og gild langsomt apparatet hen over den fra hårbunden mod spidsen (Fig. 3). Kammen gør det lettere at holde hårtotten fast.
- Hvis håret er meget kraftigt eller krøllet, kan man få et optimalt resultat ved at fugte totterne med lidt vand, før de udglattes.
- Pladernes keramikbelægning beskytter håret mod for høj temperatur, fordi varmen fordeles ensartet.
- Vent med at rede de udglattede hårtotter til de er kølet af (Fig. 4).

- Kammen skal sættes i og tages f mens apparatet er koldt for at undgå risiko for forbrænding. Glid kammen i og af som vist på tegningen (Fig. 5) og sørg for at den er sat godt i bund i sin holder.

DK

GODETIPS

- Begynd altid med at glatte håret på issen, glat derefter nakkehåret, håret på siden af hovedet og afslut med pandehåret.
- Brug bløde og fortsatte bevægelser for at undgå striber på lange hårtotter.
- Man kan komme mousse i håret for at forstærke virkningen.

5. VEDLIGEHOLDELSE

VIGTIGT!: Tag altid apparatets stik ud og lad det køle af, før det rengøres.

- Sænk aldrig apparatet ned i vand.
- For at rengøre apparatet: Tag stikket ud, tør apparatet af med en fugtig klud og derefter med en tør klud (Fig. 6).

6. MILJØBESKYTTELSE

Når apparatet ikke er brugbart mere, bring det til et specialiseret indsamlingscenter for genbrug.



Läs noggrant igenom bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna före den första användningen.



1. ALLMÄN BESKRIVNING

- | | |
|---|--------------------------------------|
| A. Ergonomiskt handtag | E. Ring för att stänga tången |
| B. Tång | F. Utslåtande keramikbelagda plattor |
| C. Kontrollampa vid anslutning av apparaten | G. Avtagbar kam |
| D. Strömbrytare 3 lägen (0-1-2) | H. Grepp |
| | I. Sladd |

2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- **Apparatens tillbehör blir mycket varma under användningen. Undvik kontakt med huden. Se till att sladden aldrig kommer i kontakt med apparatens varma delar.**
- Apparaten säkerhet uppfyller gällande bestämmelser och standarder (lågspänningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, miljö, ...).
- Koppla ur apparaten: före rengöring och underhåll, vid funktionsstörning, så snart du inte använder den, om du går ifrån den, även om det bara är för ett ögonblick. 
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den spänning som anges på apparaten. All felanslutning kan orsaka irreparabla skador och gör att garantin träder ur kraft.
- För en ökad säkerhet, är det lämpligt att installera en säkerhetsanordning i badrummets strömkrets som inte överskrider 30 mA. Rådfråga en behörig elinstallatör.
- Använd aldrig apparaten med våta händer eller i närheten av vatten i badkar, tvättställ eller andra kärl...
- När apparaten används i ett badrum, dra ut kontakten efter användning då närheten till vatten kan medföra fara även om apparaten inte är på.
- Var mycket försiktig när apparaten används på eller i närheten av barn eller handikappade personer.
- Om sladden skadats, skall den bytas ut av tillverkaren, på tillverkarens serviceverkstad eller av behörig teknisk personal, för att undvika fara.
- Använd inte apparaten och lämna in den till en godkänd serviceverkstad om: den har fallit, om den har funktionsstörningar.
- För alla funktionsfel, se rubriken "om det uppstår problem" eller kontakta vårt serviceställe eller din återförsäljare.
- Förvaras utom räckhåll för barn
- Använd inte om sladden skadats
- Doppa inte ner i vatten eller under rinnande vatten, gäller även vid rengöring.
- Håll inte med fuktiga händer

- Håll inte i den övre delen som är varm, endast i handtaget
- Koppla inte ur genom att dra i själva sladden, fatta tag om kontakten
- Använd inte en förlängningsladd
- Rengör inte med aggressiva rengöringsmedel
- Använd inte vid temperaturer under 0°C och över 35°C



GARANTI:

Apparaten är endast avsedd för hemmabruk.

Den kan inte användas i yrkesmässigt syfte.

Garantin träder ur kraft och gäller inte vid felaktig användning.

3. IGÅNGSÄTTNING

Apparaten blir mycket snabbt varm och temperaturen förblir konstant under hela användningen:

- Anslut apparaten – strömbrytare i läge 0.
- Välj lämplig temperatur beroende på håret:
 - **Läge 1:** lämpligt till tunt hår
 - **Läge 2:** lämpligt till tjockt hår
- Apparaten är klar att använda på endast 2 minuter (Bild 2)
- Efter användning, koppla ur apparaten och låt den svalna fullständigt innan förvaring.

4. ANVÄNDNING

Håret skall vara utkammat, rent och torrt (eller lätt fuktat).

- Använd inte apparaten på syntetiskt hår (peruker, löshår...)
- Dela upp håret och ta en några centimeter bred sektion hår, kamma och placera hårsektionen mellan plattorna. Låt apparaten långsamt glida från hårrötterna till topparna (Bild 3), kammen gör det lätt att hålla sektionen på plats.
- Om håret är mycket tjockt eller lockigt, får du bäst resultat genom att spraya vatten på sektionerna innan plattången används.
- De keramikbelagda plattorna skyddar håret mot för höga temperaturer tack vare en jämn fördelning av värmen.
- Vänta tills det raka håret svalnat innan du fixar frisyren (Bild 4).
- Sätt fast och ta av kammen när apparaten är kall för att undvika brännskador. För in kammen enligt beskrivningen (Bild 5), se till att den är ordentligt fastsatt.

FRISÖRENS TIPS

- Starta alltid med sektioner i underhåret: börja i nacken, därefter på sidorna och avsluta framtill.
- För att undvika ränder på längden, arbeta med jämna kontinuerliga rörelser.
- För en ökad effekt kan du applicera hårmousse innan du börjar.

5. UNDERHÅLL

OBSERVERA!: koppla alltid ur apparaten och låt den svalna innan rengöring.

- Doppa aldrig ner apparaten i vatten (Bild 6).
- Rengöring av apparaten: koppla ur den, torka av med en fuktig trasa och därefter en torr (Bild 7).

S

6. SKYDDA MILJÖN

När produkten är uttjänt, lämna in den på en återvinningsstation för en miljöriktig återvinning.



Les bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene før bruk.

N

1. GENERELL BESKRIVELSE

- | | |
|--|----------------------------------|
| A. Ergonomiske håndtak | E. Låsering for tengene |
| B. Tenger | F. Glatteplater, keramisk belegg |
| C. Indikatorlampe for spenningstilførsel til apparatet | G. Avtakbar kam |
| D. Bryter med 3 posisjoner (0-1-2) | H. Gripeområde |
| | I. Elektrisk ledning |

2. RÅD FOR SIKKERHET

- **Apparatets tilbehørsdeler blir veldig varme under bruk. Unngå kontakt med huden. Forsikre deg om at den elektriske ledningen aldri kommer i kontakt med apparatets varme deler.**
- For din sikkerhet stemmer dette apparatet overens med gjeldende normer og regelverk (lavspenningsdirektivet, direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet, miljø osv.).
- Apparatet må koples fra: før rengjøring og vedlikehold, i tilfelle funksjonsproblemer, så snart du er ferdig med å bruke det, dersom du må gå fra apparatet, selv bare for et kort øyeblikk.
- Sjekk at spenningen i den elektriske installasjonen stemmer overens med det som er angitt på apparatet. Enhver koplingsfeil kan føre til ureparerbare skader som ikke dekkes av garantien. 
- Som en ekstra beskyttelse er det anbefalt å installere en godkjent differensialstrømbryter (DDR) som ikke overstiger 30 mA på den elektriske kretsen til baderommet. Be installatøren om råd.
- Bruk aldri apparatet med fuktige hender eller i nærheten av badekar, vasker eller andre beholdere som inneholder vann...
- Når apparatet brukes i et baderom, ta alltid ut kontakten etter bruk da vann kan presentere en fare selv når apparatet er avslått.
- Apparatet må være under nøye tilsyn når det brukes på eller i nærheten av barn eller handikappede personer.
- Dersom den elektriske ledningen er skadet må den straks skiftes ut av produsenten, dennes service-avdeling eller en person med lignende kvalifikasjoner for å unngå farlige situasjoner.
- Ikke bruk apparatet, og ta kontakt med et godkjent service-senter dersom: apparatet har vært utsatt for fall, det ikke fungerer som det skal.

- For enhver funksjonsfeil, se avsnittet "I tilfelle problemer", eller ta kontakt med vår forbrukerservice eller forhandleren din.
- Hold utenfor barns rekkevidde
- Ikke bruk ledningen dersom den er skadet
- Ikke legg i vann eller hold under vann, selv ved rengjøring
- Ikke hold med fuktige hender
- Ikke hold i øvre del som er varm, men i håndtaket
- Kople aldri fra maskinen ved å dra i ledningen, men ved å dra i støpselet
- Ikke bruk skjøteledning
- Ikke rengjør med slipende eller etsende produkter
- Ikke bruk apparatet ved temperaturer under 0 °C og over 35 °C



GARANTI:

Apparatet er kun forutsett for personlig bruk i hjemmet.

Det kan ikke brukes i profesjonelt øyemed.

Garantien vil bli opphevet og ugyldiggjort dersom apparatet brukes på gal måte.

3. IGANGSETTING

Temperaturen i apparatet stiger meget raskt, og forblir stabil under hele bruken:

- Kople til apparatet – bryteren i posisjon 0.
- Velg den ideelle temperaturen til ditt hår:

- Posisjon 1:

passer til fint hår

- Posisjon 2:

passer til tykt hår

- Du behøver å vente i kun 2 minutter, så er apparatet klart til bruk (Fig. 2)
- Etter bruk, kople fra apparatet og la det bli helt avkjølt før du rydder det bort.

4. BRUK

Håret må være helt gredd ut, rent og tørt (eller lett fuktig).

- Ikke bruk apparatet på syntetisk hår (parykker, hårforlengelser...)
- Ta en noen centimeter bred hårlokk, gre den og legg den mellom de to platene og la apparatet gli langsomt fra roten og ut mot hårtuppen (Fig. 3). Kammen gjør det lettere å holde på hårlokken.
- Dersom håret ditt er veldig tykt og krøllet, vil du få et bedre resultat ved å spraye vann på hårlokkene før glattingen.
- Det keramiske belegget på platene beskytter håret ditt mot overdrevent høye temperaturer takket være en jevn fordeling av varmen.

- Vent til det håret du har glattet er blitt helt kaldt før du grer det (Fig. 4).
- Påsetting og fjerning av kammen må kun foregå når apparatet er kaldt for å unngå brannskader. Skyv kammen som vist på illustrasjonen (Fig. 5), og sjekk at den smekker riktig på plass i bunnen av sporet.

N

FRISØRENS TIPS

- Begynn alltid å glatte det underste håret: først nakken, så sidene og til slutt foran.
- For å unngå knekker på tvers av håret, må du arbeide deg frem med en kontinuerlig og myk bevegelse
- For å forsterke virkningen, kan du ha hårskum i håret før du starter glattingen

5. VEDLIKEHOLD

OBS!: kople alltid fra apparatet, og vent til det er blitt helt avkjølt før du rengjør det.

- Senk aldri apparatet ned i vann.
- For å rengjøre apparatet: kople fra kontakten, rengjør det med en fuktig klut og tørk det deretter med en tørr klut (Fig. 6).

6. BESKYTTELSE AV MILJØET

Når apparatet skal kastes, bør du levere det inn på et senter for resirkulering av spesialavfall som er forutsett for dette (avfallsanlegg).



Lue käyttö- ja turvaohjeet tarkasti ennen käyttöä.



1. YLEISKUVAUS

- | | |
|--------------------------------------|---|
| A. Ergonomiset kädensijat | F. Luistavat levyt, keraaminen pinnoite |
| B. Pihdit | G. Irrotettava kampaohjain |
| C. Virran merkkivalo | H. Tarttumisalue |
| D. Katkaisija, kolme asentoa (0-1-2) | I. Virtajohto |
| E. Pihtien sulkurengas | |

2. TURVAOHJEET

- **Laitteen lisälaitteet kuumentuvat voimakkaasti käytön aikana. Vältä ihokosketusta. Varmista, että virtajohto ei koskaan joudu kosketuksiin laitteen kuumien osien kanssa.**
- Turvallisuutesi vuoksi tämä laite täyttää sovellettavat normit ja säädökset (matalajännittdirektiivi, sähkömagneettinen yhteensopivuus, ympäristö ...).
- Laite täytyy irrottaa verkosta ennen puhdistusta ja huoltoa, jos siinä esiintyy käyttöhäiriöitä ja heti lopetettuasi käytön, jos olet hetkenkin poissa sen luota.
- Varmista, että verkon jännite vastaa laitteen vaatimaa jännitettä. Virheellinen sähköliitäntä voi aiheuttaa korjaamattomia vahinkoja, joita takuu ei kata.
- Turvallisuuden parantamiseksi on suositeltavaa a sentaa kylpyhuoneen sähköverkkoon vikavirtasuojaus, jonka toiminta-arvoksi on säädetty enintään 30 mA.  Kysy ohjeita sähköasentajaltasi.
- Älä koskaan käytä laitetta kostein käsin tai veden läheisyydessä, kuten kylpyammeen, pesualtaan tai muiden vesiastioiden välittömässä läheisyydessä...
- Käyttäessäsi laitetta kylpyhuoneessa sinun tulee irrottaa se verkosta käytön jälkeen, sillä veden läheisyys muodostaa vaaratekijän laitteen ollessa suljettunakin.
- Käyttäessäsi laitetta lasten tai vajaakykyisten hiuksissa tai heidän ollessaan paikalla on tarpeen olla hyvin varovainen.
- Jos virtajohto on vioittunut, se täytyy vaaran välttämiseksi antaa valmistajan, jälkimyyntipalvelun tai jonkun muun pätevän henkilön vaihdettavaksi.
- Älä käytä laitetta ja ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen, jos laitteesi on pudonnut maahan eikä toimi normaalisti.
- Toimintahäiriöiden ilmetessä katso kappaletta "ongelmata-pauksissa" tai ota yhteys kuluttajaneuvontaamme tai jälleenmyyjääsi.
- Älä jätä lasten ulottuville

- Älä käytä laitetta, jos sen sähköjohto on vioittunut
- Älä upota laitetta veteen tai laita juoksevan veden alle edes puhdistaussasi sitä
- Älä pidä kiinni laitteesta, jos kätesi ovat kosteat
- Älä pidä kiinni runko-osasta, sillä se on kuuma, pidä kiinni kädensijasta
- Älä irrota sähköverkosta vetämällä johdosta.
- Älä käytä jatkojohtoa
- Älä puhdista hankaavilla tai syövyttävillä tuotteilla.
- Älä käytä alle 0 °C:n ja yli 35 °C:n lämpötilassa.



TAKUU:

Laitteesi on tarkoitettu pelkästään kotikäyttöön.

Sitä ei saa käyttää ammattimaisesti.

Takuu raukeaa, jos käyttö ei ole asianmukaista.

3. KÄYTTÖNOTTO

Laitteesi lämpenee hyvin nopeasti, ja lämpötila pysyy vakaana koko käytön ajan:

- Kytke laite verkkoon- katkaisija asennossa 0.
- Valitse hiuksillesi ihanteellinen lämpötila:

- Asento 1:

soveltuu hienoille hiuksille

- Asento 2:

soveltuu paksuille hiuksille

- Odota vain 2 minuuttia, laitteesi on valmis käytettäväksi (kuva 2).

- Käytön jälkeen sinun tulee irrottaa laite verkosta ja antaa sen viiletä kokonaan ennen sen laittamista säilytykseen.

4. KÄYTTÖ

Hiusten tulee olla selvitettyt, puhtaat ja kuivat (tai hieman kosteat).

- Älä käytä laitetta synteettisissä hiuksissa (peruukit, hiuslisäkkeet...)
- Tee muutaman sentin pituinen hiustupsu, kampa ja laita se tasojen väliin, liu'uta laitetta hitaasti juuresta kohti hiusten latvoja (kuva 3), kampaohjain auttaa pitämään hiustupsua.
- Jos hiuksesi ovat hyvin paksut tai kiharat, voit parantaa tulosta suihkuttamalla hiuksille vettä ennen tasoitusta.
- Pintojen keraaminen päällyste suojelee hiuksiasi äärimmäisiltä lämpötiloilta, sillä lämpö jakaantuu tasaisesti.
- Odota, kunnes hiuksesi ovat viilenneet, ennen kuin kampaat niitä (kuva 4).
- Asentaessasi kampaohjainta tai ottaessasi sitä pois sinun tulee antaa laitteen viiletä, jotta välttäisit palovammariskit. Liu'uta kampaohjainta kuvan mukaisesti (kuva 5), varmista, että se on kunnolla paikoillaan.

KAMPAAJAN VINKKEJÄ

FIN

- Aloita aina tasoittamalla hiukset alhaaltapäin: käsittele ensin niska, sitten sivut ja lopuksi etuhiukset.
- Jotta välttäisit pituuseroista johtuvan epätasaisen tuloksen, sinun tulee käyttää joustavia ja tasaisia liikkeitä.
- Tehon lisäämiseksi voit käyttää kampaavaahtoa ennen tasoitusta.

5. HOITO

HUOMIO!: irrota laite aina verkosta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta.

- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Puhdistaessasi laitetta sinun tulee irrottaa se verkosta, pyyhi se sitten kostealla kankaalla ja kuivaa kuivalla kankaalla (kuva 6).

6. YMPÄRISTÖNSUOJELU

Tuotteen tullessa käyttöikänsä loppuun sinun tulee toimittaa se tähän tarkoitukseen varattuun jätteiden kierrätyskeskukseen (kaatopaikka).



Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης καθώς και τις οδηγίες ασφαλείας πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας.



1. ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- | | |
|-------------------------------|-----------------------|
| A. Εργονομικές λαβές | F. Πλάκες ισώματος, |
| B. Λαβίδες | κεραμική επένδυση |
| C. Φωτεινός δείκτης | G. Αποσπώμενος οδηγός |
| ανάμματος ON/OFF | χτένι |
| D. Διακόπτης 3 θέσεων (0-1-2) | H. Σημείο πιασίματος |
| E. Κρίκος κλεισίματος | I. Ηλεκτρικό καλώδιο |
| λαβίδων | |

2. ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Τα εξαρτήματα της συσκευής ζεσταίνονται πολύ κατά τη χρήση. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται ποτέ σε επαφή με τα ζεστά μέρη της συσκευής.
- Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή συμφωνεί με τα ισχύοντα πρότυπα και τους ισχύοντες κανονισμούς (Οδηγία για τη Χαμηλή Τάση, την Ηλεκτρική Συμβατότητα, το Περιβάλλον κλπ).
- Η συσκευή πρέπει να μην είναι στην πρίζα: πριν τον καθαρισμό και τη συντήρηση, σε περίπτωση βλάβης, μόλις σταματήσετε να τη χρησιμοποιείται, όταν απουσιάζετε ακόμα και για λίγα λεπτά.
- Ελέγξτε ότι η τάση της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης αντιστοιχεί με αυτήν της συσκευής σας. Κάθε λάθος στη σύνδεση μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτες ζημιές που δεν καλύπτονται απ την εγγύηση.
- Για να εξασφαλίσετε μία επιπλέον προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε, στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο, έναν μηχανισμό από διαφορικό παραμένον ρεύμα (DDR) σε διαφορικό ρεύμα ονομαστικής λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Ζητήστε τη συμβουλή του τεχνικού της
- Μη χρησιμοποιείται ποτέ τη συσκευή σας με τα χέρια βρεγμένα ή κοντά στο νερό που υπάρχει στις μπανιέρες, στους νιπτήρες και σε άλλα μέρη...
- Όταν χρησιμοποιείται τη συσκευή στο μπάνιο, βγάλτε τη απ την πρίζα γιατί η επαφή με το νερό μπορεί να προκαλέσει προβλήματα ακόμα και όταν η συσκευή είναι κλειστή.
- Μία προσεκτική επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν η συσκευή χρησιμοποιείται σε παιδιά ή με την παρουσία παιδιών ή ατόμων με ειδικές ανάγκες.



- Αν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί απ τον κατασκευαστή, το μαγαζί που κάνει το σέρβις ή κάποιον με παρόμοια προσόντα, ώστε να αποφευχθεί ο οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή σας και επικοινωνήστε με το Εγκεκριμένο Σέρβις αν: η συσκευή σας πέσει, αν δεν λειτουργεί κανονικά.
- Για κάθε κακή λειτουργία, ανατρέξτε στην παράγραφο σε περίπτωση προβλήματος ή επικοινωνήστε με το σέρβις μας για τους πελάτες ή εκεί που το πήρατε.
- Μην αφήνετε τη συσκευή σε μέρος όπου μπορούν να τη φτάσουν παιδιά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο είναι ελαττωματικό.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή μέσα ή κάτω από νερό, ακόμα και για τον καθαρισμό.
- Μην πιάνετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Μην πιάνετε τη συσκευή από το στόμιο αέρα που είναι ζεστό, αλλά από τη χειρολαβή.
- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο, αλλά από την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με στιλβωτικά ή διαβρωτικά υλικά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες μικρότερες των 0°C και μεγαλύτερες των 35°C.

ΕΓΓΥΗΣΗ:

Η συσκευή σας προορίζετε μόνο για οικιακή χρήση.
 Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικούς σκοπούς.
 Η εγγύηση είναι άκυρη και δεν ισχύει σε περίπτωση
 Η συσκευή σας ζεσταίνεται γρήγορα και η θερμοκρασία

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

λανθασμένης χρήσης.

παραμένει σταθερή καθ όλη τη διάρκεια της διαδικασίας:

- Ανάψτε τη συσκευή - διακόπτης στη θέση 0.
- Επιλέξτε την ιδανική θερμοκρασία για τα μαλλιά σας:
 - **Θέση 1:** κατάλληλη για λεπτά μαλλιά
 - **Θέση 2:** κατάλληλη για πυκνά μαλλιά
- Περιμένετε μόνο 2 λεπτά. Η συσκευή είναι πλέον έτοιμη για χρήση (Εικ. 2)
- Μετά τη χρήση, βγάλτε το φιν από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τελείως πριν την αποθηκεύσετε.

4. ΧΡΗΣΗ



Τα μαλλιά πρέπει να είναι ξεμπερδεμένα, καθαρά και στεγνά (ή λίγο βρεγμένα).

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε συνθετικά μαλλιά (περούκες, τεχνητά μαλλιά κλπ).
 - Σχηματίστε μια τούφα πλάτους μερικών εκατοστών, χτενίστε την και βάλτε την μεταξύ των πλακών γλιστρώντας τη συσκευή αργά από τις ρίζες έως τις άκρες των μαλλιών (Εικ. 3). Ο οδηγός χτένι βοηθά το κράτημα της τούφας.
 - Αν τα μαλλιά σας είναι πολύ πυκνά ή πολύ σγουρά, μπορείτε να βελτιστοποιήσετε το αποτέλεσμα ψεκάζοντας τις τούφες με νερό πριν το ίσιωμα.
 - Η κεραμική επένδυση των πλακών προστατεύει τα μαλλιά σας από την υπερβολική θερμοκρασία, χάρη στην ομοιόμορφη κατανομή της θερμότητας.
 - Περιμένετε να κρυσώσουν τα ισιωμένα μαλλιά πριν τα χτενίσετε (Εικ. 4).
- Για την τοποθέτηση και αφαίρεση του οδηγού χτένι, φροντίστε να είναι κρύα η συσκευή για να μην να καείτε. Γλιστρήστε τον οδηγό χτένι προς τα μέσα (Εικ. 5), μέχρι να ασφαλίσει στο βάθος της υποδοχής.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΜΜΩΣΗ

- Αρχίζετε πάντα τη διαδικασία ισιώνοντας τις από κάτω τούφες: κάνετε αρχή από τον αυχένα, συνεχίζετε από δίπλα και τελειώνετε μπροστά.
- Για να αποφύγετε τις ραβδώσεις στα μήκη, δουλεύετε πάντα με απαλή και συνεχή κίνηση.
- Για να εντείνετε το αποτέλεσμα, μπορείτε να εφαρμόσετε αφρό χτενίσματος πριν το ίσιωμα.

5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ!: βγάζετε πάντα το φισ από την πρίζα και αφήνετε τη συσκευή να κρυσώσει πριν αρχίσετε να την καθαρίζετε.

- Μην βουτάτε ποτέ τη συσκευή στο νερό
- Για τον καθαρισμό της συσκευής: βγάζετε το φισ από την πρίζα, τρίβετε με ένα υγρό πανί και στεγνώνετε με ένα στεγνό πανί (Εικ. 6).

6. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Όταν αχρηστευτεί η συσκευή σας, θα πρέπει να την πάτε σε ειδικό κέντρο ανάκτησης παλιών συσκευών (κέντρο διαλογής απορριμμάτων).



Kullanmadan önce, kullanım talimatı ile güvenlik tavsiyelerini dikkatle okuyunuz.



1. GENEL TANIM

- | | |
|---|---|
| A. Ergonomik tutak | F. Düzleştirici plakalar, seramik kaplama |
| B. Maşalar | G. Çıkarılabilir tarak kılavuzu |
| C. Cihazın gerilim altında olduğunu gösteren sinyal lambası | H. Tutma alanı |
| D. 3 pozisyonlu anahtar (0-1-2) | I. Besleme koronu |
| E. Maşaları kapatma halkası | |

2. GÜVENLİK TAVSİYELERİ

• **Cihazın aksesuarları, kullanım esnasında çok sıcak hale gelir. Deri ile temasından kaçınınız. Besleme kordonunun hiç bir zaman cihazın sıcak kısımları ile temasta olmamasına özen gösteriniz.**

- Güvenliğiniz için, bu cihaz uygulanabilir norm ve yönetmeliklere uygundur (Alçak Gerilim Direktifleri, Elektromanyetik Uyum, çevre, ...).
- Temizlik ve bakım öncesi, işleyiş anormalliği halinde, kullanma bittikten sonra, eğer kısa bir an için olsa bile uzaklaşmanız gerekirse: cihaz prizden çekilmelidir.
- Elektrik tesisatınızın geriliminin, cihazınızınki ile uyumlu olduğundan emin olunuz. Her türlü elektrik bağlantısı hatası, telafisi mümkün olmayan ve garanti kapsamında olmayan hasarlara yol açabilir.
- Ek bir koruma sağlamak için, banyoyu besleyen elektrik devresinde, 30 mA'ı aşmayan tahsis edilmiş diferansiyel işleyiş akımlı bir artık diferansiyel akım tertibatı yerleştirilmesi önerilir. Tesisatınıza danışınız.
- Cihazınızı hiç bir zaman ıslak ellerle veya içinde su bulunan banyo küveti, lavabo veya başka kapların yakınında kullanmayınız.
- Cihaz, bir banyoda kullanıldığında, kullanım sonrası prizden çekiniz çünkü, yakında su bulunması, cihaz kapalı bile olsa tehlike oluşturabilir.
- Cihaz, çocuklar veya engelli kişiler üzerinde veya onların yakınında kullanıldığında, sıkı bir gözetim gereklidir.
- Eğer besleme kablosu hasar görmüşse, tehlikeden kaçınmak için, imalatçı, satış sonrası servisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazınız düşmüşse, normal çalışmıyorsa, bir yetkili servis merkezine başvurunuz.
- İşleyiş arızaları için, " problem halinde " paragrafına bakınız veya tüketici servisimize ya da satıcınıza başvurunuz.
- Çocukların ulaşabilecekleri yerlerde bırakmayın.
- Kordon hasar görmüşse, kullanmayın.
- Temizlik maksadıyla da olsa, suya batırmayın, suyun altında tutmayın.
- Islak elle tutmayın.
- Sıcak kılıfı tutmayın; sapından tutun.
- Fişi kordonundan çekerek prizden çıkarmayın; fişi prizden çekin.



- Uzatma kablosu kullanmayın.
- Aşındırıcı veya korozyona neden olan ürünler kullanarak temizlemeyin.
- 0°C 'nin altındaki veya 35°C 'nin üstündeki sıcaklıklarda kullanmayın.



GARANTİ:

Cihazınız, yalnızca ev içi kullanım içindir.

Profesyonel amaçlı kullanılamaz.

Uygun olmayan kullanım halinde, garanti yürürlükten kalkar.

3. ÇALIŞTIRMA

Cihazınız gerekli ısıya çok çabuk ulaşır ve kullanım boyunca ısı sabit kalır.

- Cihazın fişini prize takın - anahtar 0 konumunda.
- Saçlarınız için ideal olan ıstıyı seçin:
- **Pozisyon 1:** ince saçlar için uygundur
- **Pozisyon 2:** kalın saçlar için uygundur
- Yalnız 2 dakika bekleyin, cihaz kullanıma hazırdır (Şekil 2)
- Kullandıktan sonra, cihazın prizini fişten çıkarın ve yerleştirmeden önce tamamen soğumasını bekleyin.

4. KULLANIM

Saçların açılmış, temiz ve kuru (veya hafifçe nemlendirilmiş) olması gerekir.

- Cihazı sentetik saçlar üzerinde kullanmayın (peruk, ekler...)
- Birkaç santimetre uzunluğunda bir meç oluşturun, tarayın ve meç plakaların arasına yerleştirip cihazı yavaşça saçların kökünden uçlara kadar kaydırın (Şekil 3). Tarak kılavuzu meçin tutulmasını kolaylaştıracaktır.
- Saçlarınız çok kalın veya kıvrık ise, düzleştirmeden önce meçlere su püskürterek en iyi sonucu almanız mümkün olacaktır.
- Plakaların seramik kaplaması, sıcaklığın düzgün şekilde yayılmasını sağlayarak, saçlarınızı aşırı ısıya karşı korur.
- Düzleştirilmiş saçları taramadan önce, soğumuş olmalarını bekleyin (Şekil 4).
- Tarak kılavuzunu yerleştirirken, yanma riskini önlemek için bu işlemi soğuk cihaz üzerinde yapın. Tarak kılavuzunu şemaya göre (Şekil 5) kaydırın ve yuvasına iyice oturtmaya dikkat edin.

KUAFÖR İÇİN ÖNERİLER

- Daima alttaki meçleri düzleştirmeye başlayın: önce ense üzerinde çalışın, sonra yanları ve en son olarak ön tarafa uygulayın.
- Saç boyu üzerinde çizikler oluşmasını önlemek için, yumuşak ve sürekli bir hareketle çalışın.
- Etkiyi artırmak için, düzleştirmeden önce bir tarama köpüğü kullanabilirsiniz.

5. BAKIM

TR

DİKKAT!: temizlemeden önce, daima cihazın fişini prizden çıkarın ve soğumasını bekleyin.

- Cihazınızı asla suya daldırmayın (Şekil 6).
- Cihazı temizlemek için: fişini prizden çıkarın, nemli bir bezle silin ve kuru bir bezle kurulayın (Şekil 7).

在使用之前请仔细阅读说明单页和安全说明。

CHS

1. 概述

- | | |
|-------------------|-------------|
| A. 人体工程学措施 | F. 陶瓷拉直板 |
| B. 拉直器 | G. 可移动的梳子导轨 |
| C. “开机”指示灯 | H. 操作提示 |
| D. 3 位置开关 (0-1-2) | I. 电源线 |
| E. 用于闭合拉直器的 夹子 | |

2. 安全预防措施

· 设备的附件在使用过程中会变得非常烫。
请避免接触皮肤。切勿让电源线碰到设备的高温部分。

· 为了您的安全，本机器符合相关的标准和规定（低电压、电磁兼容、环境等指令……）。

· 在这些情况下必须拔出设备的插头：

- 在开始清洁和维护之前
- 如果它无法正常工作
- 一旦您使用完毕之后



- 如果您离开房间（即使时间很短）。

· 检查电源电压与设备电压是否匹配。

在连接设备时的任何错误都可能会造成永久性损坏，而且不在质保范围内。

· 作为一条附加安全措施，我们建议在浴室电路中安装剩余电流差分设备，并且工作电流不要超过 30 mA。请向安装人员询问建议。

· 警告：切勿用湿手接触设备，或在靠近浴盆、脸盆或其它盛水的容器附近使用设备。

· 如果在浴室中使用设备，请在用完后拔出插头，因为即使在设备关闭时，附近的水也可能会引起危险。

· 在现场有儿童或残疾人的情况下使用设备时，请务必多加小心。

· 如果电源线受损，则必须由制造商、售后服务人员或具有类似资格的人员来更换，以防发生危险。

· 在这些情况下，请停止使用设备，并联系经授权的服务中心：

- 您的设备翻倒了
- 它无法正常工作

· 如果您的设备无法正常工作，请参考“疑难解答”，或联系我们的客户服务中心或经销商。



- 切勿置于儿童能触及的地方。
- 禁止电线受损时使用。
- 即使清洗时都不得浸入水中或湿水。
- 禁止用湿手去拿。
- 禁止手握发热的外壳，而要拿柄部。
- 不要拉电线拔电源，而要握住插头。
- 禁止使用延长线。
- 禁止使用磨擦性或腐蚀性材料清洗。
- 禁止在 0°C 以下和 35°C 以上的温度下使用。

保证

您的设备只能在家庭中使用。它不能用于专业目的。如果使用不当，本保证就会失效和作废。

3. 开始使用

您的头发拉直器可以快速加热，并在使用过程中保持恒温。

- 插入拉直器的插头 - 开关位置 0。
- 选择最适合您头发类型的温度。
- **位置 1**：用于稀薄的头发。
- **位置 2**：用于浓密的头发。
- 等待 2 分钟。拉直器现在可以使用了(图 2)。
- 在用完后拔出拉直器的插头，并等到它们完全冷却之后再收起来。

4. 操作

在清洁、整齐、干燥（或微湿）的头发上使用本产品。

- 不要在人造头发（假发、驳发等）上使用拉直器。
- 抓起几厘米宽的一小撮头发，梳理它，将它放在拉直板之间，然后慢慢地从发根向发梢滑动拉直器（图 3），并利用梳子导轨来辅助固定头发。
- 如果您的头发非常浓密或卷曲，那么您可以在拉直之前往头发上喷水以改善效果。
- 陶瓷板可以通过均匀导热来防止您的头发过热。
- 请等到拉直的头发完全冷却之后再定型（图 4）。
- 请在拉直器冷却之后再装上或取下梳子导轨，以防烫伤。请按照图 5 来安装梳子导轨，并确认它已完全卡住。

专业提示

CHS

- 务必从底层头发开始：首先是颈部的头发，然后沿著两侧前进，最后是正面。
- 为了防止长头发缠绕在一起，请使用流畅而连续的动作。
- 为了改善效果，您可以在拉直之前使用定型摩丝。

5. 清洁

注意！在清洁之前请务必拔出拉直器的插头，并让它们完全冷却下来。

- 切勿将拉直器浸入水中。
- 若要清洁拉直器，请拔出它们的插头，让它们完全冷却下来，然后用湿布擦拭，最后用干布擦干（图 6）。

使用前請仔細閱讀安全使用說明。

CHT

1. 配件部位名稱

- | | |
|------------------|-----------|
| A. 符合人體工學的握把 | F. 陶瓷材質燙板 |
| B. 平板夾 | G. 離子梳 |
| C. 「指示」燈 | H. 平板夾頂端 |
| D. 三段式開關 (0-1-2) | I. 電線 |
| E. 別針 | |

2. 安全注意事項

• 使用時平板夾配件會發燙。此時，請避免碰觸到皮膚。並且，請確定電線不會接觸平板夾變熱的部分。

• 請檢查供電電壓是否與電器的電壓相同。

不正確的連接可能造成不同復原的破壞，此等破壞不受保證的保障。

• 以下情況必須拔掉平板夾的插頭：

- 進行清潔與維護程序之前

- 如果無法正常運作

- 請儘快結束使用

- 離開房間時，即使只是離開片刻。

• 請檢查電源供應的伏特數是否與平板夾相符。

平板夾接通電源時，如因使用不當而造成無法彌補的意外傷害，產品保證概不負責。

• 關於補充的安全措施，我們建議浴室內電流不超過30mA。請洽詢安裝者。

• 注意：絕對不可以濕手，或者在浴缸、洗手台或其他裝水的容器附近使用平板夾。

• 在浴室使用平板夾時，周圍有水可能會引起危險，因此使用完畢後需立即拔除插頭。

• 產品於使用中或者小朋友或行動不便者使用時，有必要就近指導。

• 如果電線受損，必須請製造商、售後服務中心、合格技術人員更換，以免發生危險。

• 如果發生下列情況，請停止使用並聯絡服務中心：

- 產品摔到

- 無法正常運作。

• 如果產品無法正常運作，請參考「解決方案」或者與客服中心或批發商聯絡。



- 請勿置於孩童伸手可及之處。
- 若產品電線受損時，請勿使用。
- 請勿將本產品浸泡在水中或用水沖洗，即使是為了清理。
- 請勿在雙手潮濕下手持本產品。
- 請勿手持發熱的外殼，而應持產品把手部位。
- 請勿以拉電源線的方式拔除電源，而應直接將插頭拔除。
- 請勿使用電源延長線。
- 請勿使用研磨性或具腐蝕性清潔劑來清理本產品。
- 請勿以攝氏零度以下或 35 度以上的溫度使用本產品。

CHT

產品保證書產品設計僅供家庭使用。非專業用途。
產品如使用不當，則保證無效。

3. 開始使用

平板夾迅速加熱，使用時，請保持一定的溫度。

- 將平板夾插頭插上一請切換至 0。
- 選擇適合您髮型的溫度。
 - 1：髮質柔細者適用。
 - 2：頭髮濃密者適用。
- 請等兩分鐘。稍後，可使用平板夾（圖 2）。
- 使用完畢後，請拔掉平板夾的插頭，待平板夾完全冷卻後再移除。

4. 操作

此產品可用於乾淨、整理過的、乾的（或微濕的）頭髮。

- 請勿將平板夾用於人造髮（假髮、接髮等等）。
- 抓一小搓頭髮，約幾公分寬，用梳子梳，然後置於燙板之間，以平板夾夾住頭髮，從髮根順勢緩慢滑至髮梢（圖 3），離子梳有助於整理頭髮。
- 如果頭髮非常濃密或鬈髮者，使用平板夾前，將水噴灑在頭髮上，可改善效果。
- 陶瓷材質燙板可保護髮質，避免頭髮過熱。
- 定型前，請耐心等待，直到燙過的直髮冷卻為止（圖 4）。
- 平板夾冷卻時，為避免燙傷，請拿掉離子梳。之後，請按照圖 5 指示操作，並確定離子梳恢復原狀。

專家建議

CHT

- 一定先從裡面幾層頭髮開始燙起：首先，從後頸裡面幾層的頭髮開始，接著燙邊緣，然後前面的部分。
- 為避免頭髮長的部分打結，請使用液體不斷塗抹。
- 為加強效果，平板燙前可使用造型慕絲。

5. 清潔

請注意！清潔平板夾前，一定要將插頭拔掉、冷卻。

- 請勿將平板夾浸泡在水中。
- 清潔平板夾時，請將插頭拔掉，冷卻，以濕布擦拭，然後再以乾布擦乾（圖 6）。